



 **VOLUNTARY
RETURN HOME**

© IOM 2018

**¿USTED DESEA RETORNAR A SU PAÍS?
NOSOTROS PODEMOS AYUDARLE.
FEDASIL ORGANIZA Y PAGA SU
VIAJE DE REGRESO. Y AVERIGUAMOS
JUNTO CON USTED CÓMO PODEMOS
APOYARLE EN SU PAÍS DE ORIGEN.**

**0800 32 745 (número gratuito)
www.voluntaryreturn.be**

¿QUÉ ES UN RETORNO VOLUNTARIO?

1

Es un retorno a su país de origen. Es Usted quien toma la decisión de marcharse. Se trata de un viaje normal como el que hacen los pasajeros comunes. No se avisa a las autoridades antes de su llegada. Usted tiene toda la libertad y hasta puede decidir no marcharse.

¿CÓMO PUEDO SOLICITAR UN RETORNO VOLUNTARIO?

Puede dirigirse a uno de los numerosos puntos de contacto en Bélgica, comentarlo con su trabajador social o llamar al número gratuito 45.

2

¿QUIÉN VA ORGANIZAR MI RETORNO?

3

Fedasil es responsable por el programa de retorno voluntario. La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) organiza el retorno en avión, o en autocar para algunos países. La OIM y Caritas International se encargan de apoyarle después de la llegada.

¿Y QUÉ DEBO PAGAR?

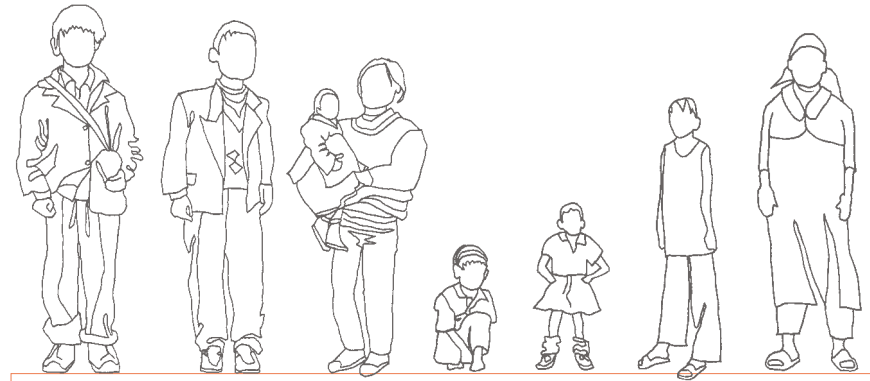
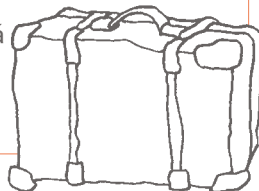
No, Usted no debe pagar. Fedasil paga el boleto de avión o de autocar, inclusive el transporte hasta el aeropuerto o a la central de autobuses. Usted mismo deberá acudir al consulado para recoger los documentos de viaje y se le reembolsará en el momento de su salida.

4

¿CUÁNTAS MALETAS PUEDO LLEVAR CONMIGO?

5

Tendrá que respetar los límites de equipaje de la compañía aérea o del transportista terrestre: no podrá superar el número de maletas por persona, ni el peso máximo. Es decir, ¡tendrá que limitarse!



¿EL VIAJE ES ACOMPAÑADO?

6

Sí, en el momento de su salida de Bélgica, una persona de la OIM le acogerá y le entregará su boleto de avión y la eventual bonificación y le acompañará hasta el control fronterizo. Si Usted así lo desea y resulta posible, otra persona le esperará a su llegada en su país de origen. Le pedirán que lleve una bolsa de plástico de la OIM para que puedan identificarlo adecuadamente.

LA VIDA EN MÍ PAÍS DE ORIGEN NO ES FÁCIL, ¿PUEDEN DARME ALGÚN APOYO?

Trabajamos con contrapartes locales que están presentes en su país de origen y que le pueden ayudar en su reintegración en su país. Pueden ayudarle por ejemplo a montar un negocio, cubrir sus gastos médicos o apoyarle en la búsqueda de un empleo. No todos reciben esta ayuda y cada caso es distinto: pregunte a su persona de contacto qué tipo de ayuda se le puede brindar. Además, antes de la salida se suele dar una bonificación de retorno.

7

This brochure is intended for foreigners without a residence permit in Belgium. It is available in 19 languages: Albanian, Amharic, Arabic, Bulgarian, Chinese, Dutch, English, Farsi, French, Lingala, Mongolian, Pashto, Portuguese, Fula, Russian, Serbian, Slovak, Spanish and Tigrinya. You can download the different language versions on www.retourvolontaire.be/fr/partners.



CONTACT US.

www.voluntaryreturn.be/contact-us

